



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 3 April 2008 — No. 66

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.02 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 70, An Act to amend the Act respecting health services and social services, the Health Insurance Act and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 70 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 70 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

The motion was carried.

At 10.37 o'clock a.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

3 April 2008

The proceedings resumed at 2.07 o'clock p.m.

At the request of Mr. President, the Assembly observed a moment of reflection in memory of Mr. Fred Kelley, father of Mr. Geoffrey Kelley, Member for Jacques-Cartier.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, tabled the following:

The documents concerning the paraxylene spillage that occurred in the Port of Montréal on 10 April 2003.

(Sessional Paper No. 872-20080403)

Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, tabled the following:

Copy of an agreement reached between the Minister of Culture, Communications and the Status of Women, and the Motion Picture Association of America Inc., concerning the distribution of films for public presentation;

(Sessional Paper No. 873-20080403)

Copy of an agreement reached between the Minister of Culture, Communications and the Status of Women, and the Motion Picture Association of America Inc., concerning the distribution of video material for home use.

(Sessional Paper No. 874-20080403)

3 April 2008

Presenting Reports from Committees

Mrs. Thériault (Anjou), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which, on 1 and 2 April 2008, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 60, An Act to amend the Police Act.

(Sessional Paper No. 875-20080403)

Presenting Petitions

Mrs. L'Écuyer (Pontiac) tabled the following:

The abstract of a petition respecting motorcycle registration fees, and signed by 42 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 876-20080403)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Grondin (Beauce-Nord) tabled the following:

The abstract of a petition respecting motorcycle registration fees, and signed by 1697 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 877-20080403)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Roy (Lotbinière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the number of passengers taking place on an all-terrain vehicle, and signed by 3942 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 878-20080403)

3 April 2008

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Ménard (Laporte) tabled the following:

The abstract of a petition respecting a change in the beauty criteria conveyed by the fashion industry in order to reduce the number of women suffering from anorexia, and signed by 2114 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 879-20080403)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Gagnon-Tremblay, Minister of International Relations, tabled the following:

A letter, dated 3 April 2008, she had received from Mr. Alain Cloutier, Deputy Minister of International Relations, concerning the matter of the Québec Government Office in New York.

(Sessional Paper No. 880-20080403)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. James, Minister of Immigration and Cultural Communities, and Mrs. Morissette (Charlesbourg) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Tartan Day, celebrated on 6 April of each year, and which commemorates the date of the signing of the Declaration of Arbroath establishing the historical independence of Scotland and the right of the Scottish people to choose their sovereign;

THAT it recognize the major contribution of Quebecers of Scottish descent to the social, economic and cultural development of Quebec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

3 April 2008

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Turp (Mercier), Mrs. Gagnon-Tremblay, Minister of International Relations, and Mr. Riedl (Iberville) jointly moved:

THAT the National Assembly of Québec express its concern with regard to the current situation in Tibet.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;
- the Committee on Institutions, to conclude its general consultation with reference to the evaluation report of the *Act to reform the Code of Civil Procedure* and the report on strategic lawsuits against public participation (SLAPP).

Mr. Chagnon, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing with the chairman of the Office québécois de la langue française and with the interim chairman of the Commission de toponymie; and shall then hold a public meeting to hear the chairman of the Office.

3 April 2008

ORDERS OF THE DAY

At 3.08 o'clock p.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3.32 o'clock p.m.

Debates Upon Adjournment

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 309, the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Caire (La Peltrie) to Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, about Bill 392, An Act to again amend the Health Insurance Act;
- the second, on a question by Mr. Camirand (Prévost) to Mrs. Normandeau, Minister of Municipal Affairs and Regions, about the modifications to the Charter of Ville de Québec.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 8 April 2008, at 2.00 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 4.00 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 8 April 2008, at 2.00 o'clock p.m.

3 April 2008

ROYAL ASSENT

On Thursday, 3 April 2008, at 3.34 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Picard, Third Vice-President of the National Assembly, and of Mrs. Mignolet, Director of the Secretariat of the Assembly and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bill:

- 62 An Act to amend the Act respecting the Régie des installations olympiques

MICHEL BISSONNET

President